

# Magicgel

## Migraine Ice Cap (Magic Gel)

REF migrainegelpack

Document code: TF-IFU-02 / Revision: 01

/ Issue Date: 24.12.2019

EN

## Instruction for Use Ice pack

IT

## Istruzioni per l'uso Pacco di ghiaccio

FR

## Mode d'emploi Pack de gel froid

DE

## Bedienungsanleitung Eisbeutel

ES

## Instrucciones de uso Pack de gel frío

## Instruction for Use

### Ice pack

#### 1 Introduction

##### 1.1 Intended use

A cold ice pack to be placed against the body to promote pain relief.

##### 1.2 Identification of the target population

The ice pack is intended for use by adults (all aged 18 years and older) and children under parental/adult supervision.

##### 1.3 Warnings

- Never place pack directly onto the skin as extreme temperatures can cause burns.
- Always wrap pack in a cloth or protective sleeve before use.
- Always use under adult supervision.

- Keep out of the reach of children.
- If you have diabetes, or you are affected by any circulatory issues seek medical advice before use.
- If any redness or irritation persists, consult a physician.
- Cease use if pack causes any discomfort.

- If the pack is punctured or opened and the solution is accidentally swallowed, drink plenty of water and consult a physician immediately.
- If solution contacts eyes, wash out thoroughly with water.

- Consult your doctor if you have any concerns about your health.

- Check pack for leakages before use.
- Clean pack before use.
- Always read the instructions before use.
- If you experience any pain or discomfort STOP and contact a medical professional immediately.

- Cold client. If it is important that cold clients have an ice treatment, warm them first by using such applications as hot footbaths, hot packs, blankets, hot water bottles, and/or warmed linens.

- Elders, that is, clients who are over 60 years old, may not be able to keep warm during cold treatments; be careful not to chill them.
- Children, especially preschool-age children, have difficulty describing their bodily sensations and may not be able to tell you if cold is causing pain, so use local cold with caution.
- Use caution when applying cold over superficial nerves.

Do not exceed recommended times, and do not tie cold applications over superficial nerves.

- Clients may have decreased muscle strength and slowed reflexes for 30 minutes after ice treatment and may be prone to injury if they exercise right away

#### 1.4 Limitations

- The patient should use Product family Hot and Cold Gel Packs in presence of a Healthcare Professional (HCP) for the first time.

- Product family Hot and Cold Gel Packs is not intended for use when users can't follow instructions, due to excess movement, inability to read or hear instructions.

- Intense use of the device may result in chafing or irritation of the skin at the points of contact.

- Intensive use of the device could lead to muscle fatigue or even tendinitis and/or muscle contractures

- Product family Hot and Cold Gel Packs is not intended for use when users have exposed to a cold environment before the measurement or has very cold hands.

#### 2 General safety Instructions

This Instruction for Use (IFU) deals with the specifications and way of use of an ice pack. Stretton Online / Gelpacks.com is by no means responsible for any malfunction or accident arising from a user ignoring the instructions described in this IFU.

This IFU contains description of all the functions available, so read this IFU carefully and familiarize yourself thoroughly with its contents before operating the unit.

#### 3 Product Placement

##### 3.1 For Cold Use

- Store in fridge or freezer for 3 hours or longer
- Place the gel pack in the strapping provided, or a light item of clothing, avoiding direct contact with the skin

- Apply to the body for 15-20 minutes.

- Repeat as many times as necessary ensuring at least 2 hours between applications.

For regular use please contact a medical professional to make sure that cold treatment is suitable for your particular injury. This pack is not suitable for warm use. Do not expose to high temperatures, hot water, oven, microwave or other heating methods.

##### 3.2 For Warm Use

Do not expose to high temperatures, hot water, oven, microwave or other heating methods.



**Title/Meaning:** Manufacturer  
**Function/description:** To identify the manufacturer of a product. This symbol shall be used filled in all applications to differentiate it from ISO 7000-2497



**Title/Meaning:** Date of manufacture  
**Function/description:** To indicate the date on which a product was manufactured.



**Title/Meaning:** Catalogue number  
**Function/description:** To identify the manufacturer's catalogue number, for example on a medical device or the corresponding packaging. The catalogue number shall be placed adjacent to the symbol.



**Title/Meaning:** Batch code  
**Function/description:** To identify the manufacturer's batch or lot code, for example on a medical device or the corresponding packaging. The code shall be placed adjacent to the symbol.



Mark of conformity according to the European Medical Device Directive 93/42/EEC



**Title/Meaning:** Operator's manual; operating instructions  
**Function/description:** To identify the location where the operator's manual is stored or to identify information that relates to the operating instructions. To indicate that the operating instructions should be considered when operating the device or control close to where the symbol is placed.



**Title/Meaning:** Do not use if package is damaged  
**Function/description:** To indicate that the device must not be used if the package holding the device is damaged, for example on packaging of medical devices.



**Title/Meaning:** Keep away from sunlight  
**Function/description:** To indicate that transport package shall not be exposed to sunlight.



**Title/Meaning:** Keep away from rain  
**Function/description:** To indicate that the transport package shall be kept away from rain and in dry conditions.



**Title/Meaning:** Temperature limit  
**Function/description:** To indicate the maximum and minimum temperature limits at which the item shall be stored, transported or used.

## Istruzioni per l'uso

### Pacco di ghiaccio

IT

#### 1 Introduzione

##### 1.1 Destinazione d'uso

Un impacco di ghiaccio da posizionare sul corpo per favorire il sollievo dai dolori.

##### 1.2 Identificazione dei destinatari dell'utilizzo

Il pacco di ghiaccio è destinato all'uso da parte degli adulti (di età pari o superiore a 18 anni) e dei bambini, sotto la supervisione di genitori/adulti.

##### 1.3 Avvertenze

- Non posizionare mai il pacco direttamente sulla pelle poiché temperature estreme possono causare ustioni.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Se soffri di diabete o sei affetto da problemi circolatori, consulta un medico prima dell'uso.
- Utilizzare sempre sotto la supervisione di un adulto.

- Se il rossore o l'irritazione persistono, consultare un medico.

- Smettere di usare se il pacco in caso di fastidio.
- Se la confezione viene perforata o aperta e la soluzione viene ingerita accidentalmente, bere molta acqua e consultare immediatamente un medico.
- Se la soluzione viene a contatto con gli occhi, lavare accuratamente con acqua.
- Consultare il proprio medico in caso di dubbi sulla tua salute.

- Controllare che non siano presenti perdite prima dell'uso.
- Pulire la confezione prima dell'uso.
- Leggere sempre le istruzioni prima dell'uso.
- In caso di dolore o fastidio, INTERROMPERE l'utilizzo e contattare immediatamente un medico.

- Cliente con temperatura corporea fredda. Se è importante che i pazienti al freddo ricevano un trattamento con ghiaccio, occorre che prima vengano scaldati con l'aiuto di applicazioni come pediluvi caldi, impacchi caldi, coperte, bottiglie di acqua calda e/o biancheria riscaldata.

- Gli anziani, ovvero le persone che hanno più di 60 anni, potrebbero non essere in grado di riscaldarsi durante i trattamenti a freddo; fai attenzione a non raffreddarli

ccessivamente.

- I bambini, in particolare i bambini in età prescolare, hanno difficoltà a descrivere le loro sensazioni corporee e potrebbero non essere in grado di comunicare se il freddo stia causando del dolore, quindi usa il freddo localizzato con particolare cautela.

- Presta attenzione quando applichi il pacco freddo sui nervi superficiali. Non superare i tempi consigliati e non legare le applicazioni a freddo sui nervi superficiali.

- I clienti possono avere una riduzione della forza muscolare e un rallentamento dei riflessi per 30 minuti dopo il trattamento con il ghiaccio, e possono essere soggetti a lesioni se iniziano immediatamente un'attività fisica.

##### 1.4 Limitazioni

- Il paziente deve utilizzare la prima volta la categoria di prodotti pacchi gel caldi e freddi in presenza di un operatore sanitario (HCP).

- La categoria di prodotti pacchi gel caldi e freddi non è destinata all'uso quando il consumatore non può seguire le istruzioni a causa di movimenti eccessivi, incapacità di leggere o ascoltare le istruzioni.

- L'uso intenso del prodotto può provocare irritazioni o abrasioni sulla pelle nei punti di contatto.

- L'uso intensivo del prodotto può causare affaticamento muscolare o addirittura tendinite e/o contratture muscolari

- La categoria di prodotti pacchi gel caldi e freddi non sono destinate all'uso quando gli utilizzatori sono esposti a un ambiente freddo prima della misurazione o hanno mani molto fredde.

#### 2 Istruzioni generali per la sicurezza

Le presenti Istruzioni per l'uso (IPU) riguardano le specifiche e le modalità di utilizzo di un pacco di ghiaccio. Stretton Online/Gelpacks.com non è in alcun modo responsabile per eventuali malfunzionamenti o incidenti derivanti da un consumatore che ignora le istruzioni descritte in queste IPU.

Queste IPU contengono la descrizione di tutte le funzioni disponibili, quindi leggere attentamente le IPU e familiarizzare a fondo con il suo contenuto prima di utilizzare l'unità.

#### 3 Posizionamento del prodotto

##### 3.1 Per l'uso a freddo

- Conservare in frigorifero o in congelatore per almeno 3 ore



• Posizionare la confezione di gel nell'apposito cinturino o in un indumento leggero, evitando il contatto diretto con la pelle

- Applicare sul corpo per 15-20 minuti.
- Ripetere tutte le volte necessarie assicurando almeno 2 ore di interruzione tra le applicazioni.

Per un uso regolare, si prega di contattare un medico per assicurarsi che il trattamento a freddo sia adatto alla propria specifica lesione. Questo pacco non è adatto per l'uso a caldo. Non esporre a temperature elevate, acqua calda, forno, microonde o altri metodi di riscaldamento.

##### 3.2 Per l'uso a caldo

Non esporre a temperature elevate, acqua calda, forno, forno a microonde o altri metodi di riscaldamento.



**Simbolo/Significato:** Produttore  
**Funzione/descrizione:** Identifica il produttore di un articolo. Questo simbolo viene utilizzato per riempire tutte le diciture e differenziarlo dall'ISO 7000-2497



**Simbolo/Significato:** Data di produzione  
**Funzione/descrizione:** Indica la data in cui il prodotto è stato realizzato



**Titolo/Significato:** Numero di catalogo  
**Funzione/descrizione:** Identifica il numero di catalogo del produttore, ad esempio su un dispositivo medico o sulla confezione corrispondente. Il numero di catalogo deve essere posizionato accanto al simbolo.



**Titolo/Significato:** Codice del lotto di produzione  
**Funzione/descrizione:** Identifica il codice della serie o del lotto del produttore, ad esempio su un dispositivo medico o sulla confezione corrispondente. Il codice deve essere posizionato accanto al simbolo.



Simbolo di conformità alla Direttiva europea sui dispositivi medici 93/42/EEC



**Titolo/Significato:** Manuale dell'utente; istruzioni d'uso  
**Funzione/descrizione:** Identifica il luogo in cui è il manuale dell'operatore è posizionato o identificare le informazioni relative alle istruzioni per l'uso. Indicare che le istruzioni per l'uso devono essere prese in considerazione quando si utilizza il dispositivo o il controllo vicino alla posizione del simbolo.



**Titolo/Significato:** Non usare se la confezione risulta danneggiata  
**Funzione/descrizione:** Indica che il dispositivo non deve essere utilizzato se la confezione che contiene il dispositivo è danneggiata, ad esempio sulla confezione dei dispositivi medici.



**Titolo/Significato:** Tenere lontano dai raggi del sole.  
**Funzione/descrizione:** Indica che la confezione di trasporto non deve essere esposta ai raggi del sole.



**Titolo/Significato:** Tenere lontano dalla pioggia  
**Funzione/descrizione:** Indica che la confezione di trasporto deve essere tenuta lontano dalla pioggia e in un ambiente asciutto.



**Titolo/Significato:** Limite di temperatura  
**Funzione/descrizione:** Indica i limiti di temperatura massima e minima ai quali l'articolo deve essere conservato, trasportato o utilizzato.

## Mode d'emploi

### Pack de gel froid

FR

#### 1 Introduction

##### 1.1 Usage prévu

Un pack de gel froid à placer sur le corps pour aider au soulagement de la douleur.

##### 1.2 Identification de la clientèle ciblée

Le pack de gel froid est prévu pour une utilisation pour les adultes (18 ans et plus) et pour les enfants sous la vigilance d'un adulte/parent.

##### 1.3 Avertissement

- Ne jamais placer le pack directement sur la peau car les températures extrêmes peuvent causer des brûlures.
- Toujours envelopper le pack dans une serviette ou une poche de protection avant usage.
- Utiliser le pack sous la vigilance d'un adulte.
- Garder hors de la portée des enfants.

- Si vous avez du diabète ou toute autre affection de la circulation, consulter un professionnel de la santé avant usage.

- Si toute rougeur ou irritation persiste, consulter un médecin.
- Arrêter l'utilisation si le pack cause un inconfort.

- Si le pack est percé ou ouvert et que la solution est ingérée, boire beaucoup d'eau et consulter un médecin immédiatement.
- Si la solution entre en contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau.

- Allez consulter un médecin si vous avez des

inquiétudes au sujet de votre santé.

- Vérifier l'étanchéité du pack avant utilisation.
- Nettoyer le pack avant utilisation.
- Toujours lire les instructions avant utilisation.

- Si vous ressentez une douleur ou un inconfort quelconque, ARRÊTEZ l'utilisation du produit et communiquez immédiatement avec un professionnel de la santé.

- S'il est important que les clients reçoivent un traitement par le froid, il faut d'abord les réchauffer en utilisant des méthodes telles que des bains de pieds chauds, des compresses chaudes, des couvertures, des bouillottes et/ou des linges chauffés.

- Les personnes âgées, c'est-à-dire les clients de plus de 60 ans, peuvent ne pas être en mesure de se réchauffer pendant les traitements par le froid; il est important de les aider à rester à bonne température.

- Les enfants, surtout les jeunes enfants, ont de la difficulté à décrire leurs sensations corporelles et peuvent ne pas être en mesure de vous dire si le froid cause de la douleur; utilisez le froid avec prudence.

- Faites preuve de prudence lorsque vous appliquez le froid sur des nerfs. Ne pas dépasser les temps recommandés et ne pas appliquer le froid sur les nerfs superficiels.

- Les clients peuvent ressentir une diminution de la force musculaire et un ralentissement des réflexes pendant 30 minutes après le traitement par le froid et peuvent être sujets à des blessures s'ils font de l'exercice immédiatement.

##### 1.4 Limites

- Le patient doit utiliser les packs de gel froid Product family Hot and Cold Gel Packs en présence d'un professionnel de la santé au moins pour la première fois.

- Les packs de gels Product family Hot and Cold Gel Packs ne sont pas destinés à être utilisés lorsque les utilisateurs ne peuvent pas suivre les instructions, en raison d'un mouvement excessif, d'une incapacité à lire ou à entendre les instructions.

- Une utilisation intensive de l'appareil peut entraîner un frottement ou une irritation de la peau aux points de contact.

- Une utilisation intensive de l'appareil peut entraîner une fatigue musculaire, voire des tendinites et/ou des contractures musculaires.

- Les packs de gels chauds et froids familiaux ne sont pas prévus pour être utilisés lorsque les utilisateurs ont été exposés à un environnement froid ayant le traitement ou quand ils ont les mains très froides.

#### 2 Instructions de sécurité

Cette notice d'utilisation traite des spécifications et du mode d'utilisation du pack de gel froid. Stretton



Online / Gelpacks.com n'est en aucun cas responsable de tout dysfonctionnement ou accident résultant du fait qu'un utilisateur ignore les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Cette notice d'utilisation contient la description de toutes les fonctions disponibles. Lisez donc attentivement cette notice et familiarisez-vous avec son contenu avant d'utiliser l'appareil.

### 3 Placement du produit

#### 3.1 Pour usage froid

- Placer au réfrigérateur ou au congélateur pendant au moins 3 heures.
- Placer le pack dans la poche fournie ou dans un linge fin, afin d'éviter le contact direct avec la peau.
- Appliquer sur le corps pendant 15-20 minutes.
- Répéter l'opération autant que nécessaire en espaçant les utilisations d'au moins 2 heures.

Pour une utilisation régulière, veuillez contacter un professionnel médical pour vous assurer que le traitement par le froid est adapté à votre blessure. Ce pack n'est pas adapté à un usage chaud. Ne pas exposer à des températures élevées, de l'eau chaude, à un four, un micro-onde ou autre méthode de réchauffe.

#### 3.2 Pour un usage chaud

Ne pas exposer à des températures élevées, de l'eau chaude, à un four, un micro-onde ou autre méthode de réchauffe.

**Titre/Signification:** Constructeur  
**Fonction/Description:** Pour identifier le constructeur d'un produit. Ce symbole peut être utilisé dans pour le différencier de ISO 7000-2497

**Titre/Signification:** Date de fabrication  
**Fonction/Description:** Indiquer la date de fabrication d'un produit

**Titre/Signification:** Numéro de catalogue  
**Fonction/Description:** Identifier le numéro de catalogue du fabricant, par exemple sur un dispositif médical ou l'emballage correspondant. Le numéro de catalogue doit être placé à côté du symbole.

**Titre/Signification:** Code de lot  
**Fonction/Description:** Identifier le code de lot du fabricant, par exemple sur un dispositif médical ou l'emballage correspondant. Le code doit être placé à côté du symbole.

Marque de conformité en accord avec la directive européenne relative aux dispositifs médicaux 93/42/EEC

**Titre/Signification:** Manuel d'utilisation; instructions

**Fonction/Description:** Identifier l'endroit où le manuel d'utilisation est stocké ou identifier les informations qui se rapportent aux instructions d'utilisation. Indique qu'il faut tenir compte des instructions d'utilisation lorsqu'on fait fonctionner l'appareil à proximité de l'endroit où le symbole est placé.

**Titre/Signification:** Ne pas utiliser si le paquet est endommagé  
**Fonction/Description:** Indiquer que le dispositif ne doit pas être utilisé si l'emballage contenant le produit est endommagé, par exemple sur l'emballage des dispositifs médicaux.

**Titre/Signification:** Garder à l'abri de la lumière du soleil  
**Fonction/Description:** Indiquer que le produit ne doit pas être exposé au soleil lors du transport.

**Titre/Signification:** Garder à l'abri de la pluie  
**Fonction/Description:** Indiquer que le produit ne doit pas être exposé à la pluie lors du transport et doit être gardé au sec.

**Titre/Signification:** Limite de température  
**Fonction/Description:** Indiquer les températures maximales et minimales auxquelles l'article doit être stocké, transporté ou utilisé.

## Bedienungsanleitung

## Eisbeutel

### 1 Einleitung

#### 1.1 Beabsichtigter Gebrauch

Ein kalter Eisbeutel, der gegen den Körper gelegt wird, um die Schmerzlinderung zu fördern.

#### 1.2 Identifizierung der Zielgruppen

Der Eisbeutel ist für die Verwendung durch Erwachsene (alle ab 18 Jahren) und Kinder unter Aufsicht der Eltern/Aufsichtspersonen bestimmt.

#### 1.3 Warnhinweise

- Packung nie direkt auf die Haut legen, da extreme Temperaturen zu Erfrierungen führen können.
- Packung vor Gebrauch immer in ein Tuch oder eine Schutzhülle einwickeln.

- Immer unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Wenn Sie an Diabetes leiden oder von Kreislaufproblemen betroffen sind, suchen Sie vor der Anwendung einen Arzt auf.

- Bei länger dauernder Rötungen oder Reizungen suchen Sie einen Arzt auf.

Unterbrechen Sie den Gebrauch, wenn der Eisbeutel Beschwerden verursacht.

- Wenn die Packung durchstochen oder geöffnet wird und die Flüssigkeit versehentlich verschluckt wird, soll viel Wasser getrunken und einen Arzt sofort konsultiert werden.

Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, waschen Sie sie gründlich mit Wasser aus.

- Konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn Sie Bedenken bezüglich Ihrer Gesundheit haben.

- Prüfen Sie den Eisbeutel vor dem Gebrauch auf Undichtigkeiten.

- Den Eisbeutel vor Gebrauch reinigen.

- Lesen Sie vor der Anwendung immer die Gebrauchsanweisung.

- Wenn Sie Schmerzen oder Beschwerden haben, hören Sie auf und wenden Sie sich sofort an einen Arzt.

Kalter Kunde bzw. Patient: Wenn es wichtig ist, dass kalte Kunden eine Eisbehandlung erhalten, wärmen Sie sie zuerst mit Anwendungen wie heißen Fußbädern, Wärmepackungen, Decken, Wärmeflaschen und/oder warmen Laken.

- Ältere Menschen, d.h. Kunden, die über 60 Jahre alt sind, können sich während einer Kältebehandlung nicht mehr warm halten; achten Sie darauf, sie nicht zu kühlen.

Kinder, besonders im Vorschulalter, haben Schwierigkeiten bei der Beschreibung ihrer Körperempfindungen und können Ihnen möglicherweise nicht sagen, ob die Kälte Schmerzen verursacht; verwenden Sie also örtliche Kälte-therapie mit Vorsicht.

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Kälte über oberflächliche Nerven anwenden. Überschreiten Sie die empfohlenen Zeiten nicht und binden Sie Kälteanwendungen nicht über oberflächliche Nerven.

Klienten können 30 Minuten lang nach der Kältebehandlung eine verminderte Muskelkraft und verlangsamte Reflexe haben und können verletzungsanfällig sein, wenn sie sofort trainieren.

#### 1.4 Einschränkungen

- Der Patient sollte das Produktsortiment Heiß- und Kaltgel-Packungen in Anwesenheit einer medizinischen Fachkraft zum ersten Mal verwenden.

Das Produktsortiment Heiß- und Kaltgel-Packungen ist nicht für die Anwendung gedacht, wenn der Benutzer die

Anweisungen nicht befolgen kann, weil er sich zu viel bewegt oder die Anweisungen nicht lesen oder verstehen kann.

- Bei intensiver Nutzung des Produkts kann es zu Schürfwunden oder Hautreizungen an den Kontaktstellen kommen.

Eine intensive Nutzung des Produkts kann zu Muskelermüdung oder sogar zu Tendinitis und/oder Muskelkontrakturen führen.

- Das Produktsortiment Hot and Cold Gel Packs ist nicht für den Einsatz gedacht, wenn der Anwender vor der Messung einer kalten Umgebung ausgesetzt war oder ihm / ihr die Hände sehr kalt sind.

### 2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Diese Gebrauchsanweisung (Ga) befasst sich mit den Spezifikationen und der Art und Weise der Verwendung eines Eisbeutels. Stretton Online / Gelpacks.com ist in keiner Weise verantwortlich für Fehlfunktionen oder Unfälle, die durch die Nichtbeachtung der in dieser Ga beschriebenen Anweisungen durch den Benutzer entstehen.

Diese Ga enthält eine Beschreibung aller verfügbaren Funktionen. Lesen Sie diese Ga sorgfältig durch und machen Sie sich vor der Inbetriebnahme des Gerätes mit ihrem Inhalt vertraut.

### 3 Produktplatzierung

#### 3.1 Bei kaltem Gebrauch

- Mindestens 3 Stunden im Kühl- oder Gefrierschrank aufbewahren

Legen Sie das Gelpack in die mitgelieferte Verschönerung oder in ein dünnes Tuch und vermeiden Sie direkten Hautkontakt.

- 15-20 Minuten auf den Körper auftragen.

So oft wie nötig wiederholen, wobei zwischen den Anwendungen mindestens 2 Stunden Abstand eingehalten werden müssen.

Bei regelmäßiger Anwendung wenden Sie sich bitte an einen Arzt, um sicherzustellen, dass die Kältebehandlung für Ihre spezielle Verletzung geeignet ist. Diesen Eisbeutel ist nicht für den warmen Gebrauch geeignet. Setzen Sie sie nicht hohen Temperaturen, heißem Wasser, Ofen, Mikrowelle oder anderen Heizmethoden aus.

#### 3.2 Für den warmen Gebrauch

Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen, heißem Wasser, Ofen, Mikrowelle oder anderen Heizmethoden aus.

**Titel/Bedeutung:** Hersteller  
**Funktion/Beschreibung:** Identifiziert den Hersteller eines Produktes. Dieses ausgefüllte Symbol ist in allen Anwendungen zu verwenden, um es von der ISO 7000-2497 zu unterscheiden.

**Titel/Bedeutung:** Herstellungsdatum  
**Funktion/Beschreibung:** Um das Herstellungsdatum eines Produkts zu bezeichnen

**Titel/Bedeutung:** Katalognummer  
**Funktion/Beschreibung:** Um die Katalognummer des Herstellers zu bezeichnen, z.B. auf medizinischen Geräten oder auf entsprechenden Verpackungen. Die Katalognummer ist neben dem Symbol zu platzieren.

**Titel/Bedeutung:** Mengenummer  
**Funktion/Beschreibung:** Um die Mengenummer der Hersteller zu identifizieren, z.B. auf medizinischen Geräten oder entsprechenden Verpackungen. Die Nummer ist neben dem Symbol zu platzieren.

Konformitätszeichen nach der europäischen Medizinprodukteverordnung 93/42/EWG

**Titel/Bedeutung:** Bedienungsanleitung  
**Funktion/Beschreibung:** Um den Ort der Bedienungsanleitung zu identifizieren oder die der Bedienungsanleitung entsprechenden Informationen zu identifizieren. Um anzugeben, dass die Bedienungsanleitung bei Bedienung in Betracht genommen werden sollen oder kontrollieren nah an dem platzierten Ort des Symbols.

**Titel/Bedeutung:** Bei Verpackungsbeschädigung nicht zu verwenden  
**Funktion/Beschreibung:** Um anzugeben, dass das Produkt bei Produktverpackungsbeschädigung nicht in anzuwenden ist, z.B. auf Verpackung medizinischen Geräten.

**Titel/Bedeutung:** Außerhalb direktem Sonnenlicht zu halten  
**Funktion/Beschreibung:** Um anzuzeigen, dass die Packung dem Sonnenlicht nicht auszusetzen ist.

**Titel/Bedeutung:** Dem Regen wegzuhalten  
**Funktion/Beschreibung:** Um anzuzeigen, dass die Transportverpackung dem Regen wegzuhalten ist und im Trocknen zu lagern ist.

**Titel/Beschreibung:** Temperaturengrenze  
**Funktion/Beschreibung:** Um die maximale und minimale Temperaturengrenzen für den Transport, die Lagerung und Verwendung anzuzeigen.

## Instrucciones de uso

### Pack de gel frío

### 1 Introducción

#### 1.1 Aplicación

Una compresa fría se coloca sobre el cuerpo para ayudar a aliviar el dolor.

#### 1.2 Identificación del usuario

La bolsa de hielo está destinada a ser utilizada por adultos (mayores de 18 años) y niños bajo la supervisión de adultos.

#### 1.3 Advertencias

- No coloque la compresa directamente sobre la piel ya que las temperaturas extremas pueden causar quemaduras.
- Envolver siempre el pack en un paño o en una funda protectora antes de utilizarlo.
- Utilizar siempre bajo la supervisión de un adulto.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Si tiene diabetes o le afecta algún problema circulatorio, consulte a su médico antes de usarlo.
- Si experimenta enrojecimiento o irritación persistente, consulte a un médico.
- Deje de utilizarlo si la compresa le causa alguna molestia.
- Si la bolsa se perfora o se abre y la solución se ingiere accidentalmente, beba mucha agua y consulte a un médico de inmediato.
- Si la solución entra en contacto con los ojos, lávelos a fondo con agua.
- Consulte a su médico si tiene alguna preocupación sobre su salud.
- Compruebe que el envase no tenga fugas antes de usarlo.
- Limpie e pack antes de usarlo.
- Lea las instrucciones antes de su uso.
- Si experimenta algún dolor o molestia DETÉNGASE y contacte a un médico inmediatamente.

- Usuario en frío. Si es importante que los usuarios en frío se sometan a un tratamiento con hielo, caliéntelos primero utilizando aplicaciones como baños de pies calientes, bolsas calientes, mantas, bolsas de agua caliente y/o ropa de cama calentada.

- Los ancianos, es decir, los usuarios mayores de 60 años, pueden no ser capaces de mantener la temperatura caliente durante los tratamientos con frío; tenga cuidado

no enfriados.

- Los niños, especialmente los de edad preescolar, tienen dificultad para describir sus sensaciones corporales y es posible que no puedan decirle si el frío le está causando dolor, use el frío local con precaución.

- Tenga cuidado al aplicar frío sobre nervios superficiales. No exceda los tiempos recomendados, y no até las aplicaciones de frío sobre nervios superficiales.

- Los usuarios pueden experimentar fuerza muscular disminuida y reflejos lentos hasta 30 minutos después del tratamiento con hielo y pueden ser propensos a lesionarse si se ejercitan de inmediato.

#### 1.4 Limitaciones

- El paciente debe utilizar por primera vez las bolsas de gel caliente y frío en presencia de un profesional de la salud.

- La familia de productos de las compresas de gel calientes y frías no está pensada para su uso cuando los usuarios no pueden seguir las instrucciones, debido a un exceso de movimiento o a la incapacidad de leer o escuchar las instrucciones.

- El uso intenso del producto puede provocar rozaduras o irritación de la piel en los puntos de contacto.

- El uso intenso del producto puede provocar fatiga muscular o incluso tendinitis y/o contracturas musculares.

- La familia de productos de las compresas de gel calientes y frías no está pensada para su uso cuando los usuarios se han expuesto a un ambiente frío antes de la aplicación o tienen las manos muy frías.

### 2 Instrucciones generales de seguridad

Este manual de uso describe de las especificaciones y la forma de uso de una bolsa de hielo. Stretton Online / Gelpacks.com no se hace responsable en ningún caso de cualquier mal funcionamiento o accidente que se produzca por el hecho de que un usuario ignore las instrucciones descritas en este manual de uso.

Este manual de uso contiene la descripción de todas las funciones disponibles, por lo que debe leerlo detenidamente y familiarizarse con su contenido antes de utilizar la unidad.

### 3 Colocación de productos

#### 3.1 Para uso en frío

- Almacene en la nevera o en el congelador durante 3 horas o más
  - Coloque la bolsa de gel en el sujetador proporcionado, o en una prenda de vestir ligera, evitando el contacto directo con la piel.
  - Aplicar en el cuerpo durante 15-20 minutos.
  - Repetir tantas veces como sea necesario asegurando al menos 2 horas entre aplicaciones.
- Para un uso regular, por favor contacte con un profesional médico para asegurarse de que el tratamiento con frío es

adecuado para su lesión en particular. Este paquete no es adecuado para el uso en caliente. No lo exponga a altas temperaturas, agua caliente, horno, microondas u otros métodos de calentamiento.

#### 3.2 Para uso en caliente

No lo exponga a altas temperaturas, agua caliente, horno, microondas u otros métodos de calentamiento.

**Titulo/Significado:** Fabricante  
**Función/descripción:** Para identificar el fabricante de un producto. Este símbolo se utilizará en todas las solicitudes para diferenciarlo de la ISO 7000-2497

**Titulo/Significado:** Fecha de fabricación  
**Función/descripción:** Para indicar la fecha de fabricación del producto.

**Titulo/Significado:** Número de catálogo  
**Función/descripción:** Para identificar el número de catálogo del fabricante, por ejemplo en un dispositivo médico o en el embalaje correspondiente. El número de catálogo se colocará junto al símbolo.

**Titulo/Significado:** Código de lote  
**Función/descripción:** Para identificar el código de lote o partida del fabricante, por ejemplo en un dispositivo médico o en el embalaje correspondiente. El código se colocará junto al símbolo.

Marca de conformidad de acuerdo la Directiva europea de productos sanitarios 93/42/CEE

**Titulo/Significado:** Manual de instrucciones; instrucciones de funcionamiento  
**Función/descripción:** Para identificar la locación en el que se guardan las instrucciones de servicio o identificar la información relacionada con las instrucciones de servicio. Para indicar que el manual de instrucciones debe ser considerado cuando se opera el dispositivo o control cerca de donde se coloca el símbolo.

**Titulo/Significado:** No utilizar si el paquete está dañado  
**Función/descripción:** Para indicar que el dispositivo no debe utilizarse si el paquete que lo contiene está dañado, por ejemplo, en el embalaje de los productos sanitarios.